

**RECORDING TRANSCRIPT  
LEVEL 1 SPANISH (90908), 2017**

*ENGINEER TRACK 1*

**READER 1** Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 1 Spanish for 2017.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 2*

**READER 1** Listen to three passages. You will hear each passage three times. The first time you will hear the passage as a whole; the second and third times you will hear the passage in sections with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins you will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each passage you will have time to review your answers.

Open your booklet to page 2.

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

**READER 1 First Passage**

**READER 2** Vamos a vivir en Argentina

**READER 1** We're going to live in Argentina

Listen to Juan talking about moving from Spain to Argentina. **Question One** is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish. You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE 30 SECONDS*

**READER 1** First reading

*FIRST PASSAGE – SECTION 1*

**READER 2** Hola, me llamo Juan y vivo en Madrid, la capital de España. Nuestro piso aquí en Madrid es bastante pequeño. Tengo que dormir en el mismo dormitorio que mi hermano pequeño. ¡Qué horrible! Vivimos en la planta más alta y tenemos una vista espectacular de Madrid. Jugamos al fútbol en la plaza cerca de nuestro edificio pero siempre hay mucha gente.

*FIRST PASSAGE – SECTION 2*

**READER 2** Me gusta mucho nuestro barrio porque estamos muy cerca de todo. Mi hermano y yo vamos a pie al instituto, al polideportivo donde nado en la piscina durante el verano, al centro comercial y al cine. También, mis abuelos y todos mis amigos viven muy cerca.

*FIRST PASSAGE – SECTION 3*

**READER 2** El año que viene vamos a mudarnos de casa porque mi madre tiene un nuevo trabajo en Buenos Aires en Argentina. De España a Argentina hay trece horas de viaje y nunca he viajado en avión en mi vida. Nunca he vivido en una casa y tengo muchas ganas de ver cómo será. Creo que va a ser fantástico tener un jardín grande para jugar al aire libre y tener mi propia habitación. Lo bueno de Buenos Aires es que hay playas y me encanta bañarme en el mar. Mi madre dice que en Buenos Aires tendremos que ir en autobús al nuevo colegio y que no hay muchas tiendas cerca de casa.

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 3*

**READER 1** Second and Third readings, with pauses  
**Question One.**  
Section 1

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** That is the end of Question One. You now have 3 minutes to review your answers.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 4*

**READER 1** **Second Passage**

**READER 3** Planeando excursiones

**READER 1** Planning day trips

Lucía is an exchange student visiting New Zealand from Valencia, on the Mediterranean coast of Spain. Listen to Lucía tell her Grandma about her plans. Question Two is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish. You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS*

**READER 1** First reading

Glossed vocabulary

**READER 3** paloma

**READER 1** means pigeon

**READER 3** olas

**READER 1** means waves

**READER 3** arena

**READER 1** means sand

*SECOND PASSAGE – SECTION 1*

**READER 3** Hola abuela ¿Qué tal? Aquí en Nueva Zelanda todo va muy bien. Vivo con una familia en el campo en Taranaki. Me encanta la región pero es muy diferente a Valencia.

*SECOND PASSAGE – SECTION 2*

**READER 3** El lunes

Mañana, el lunes, vamos a dar un paseo por un camino en la montaña Taranaki. Va a hacer mucho sol, pero el tiempo puede cambiar rápidamente y hacer mucho frío, aunque es verano. Además, vamos a estar mucho tiempo en el bosque bajo muchos árboles.

*SECOND PASSAGE – SECTION 3*

**READER 3** El lunes

Quiero ver y sacar fotos de muchos pájaros nativos. Abuela, yo sé que te gustan los pájaros y los pájaros neocelandeses son muy diferentes de los pájaros en España. Creo que te encantaría ver un kereru, es como una paloma, pero es de color verde, blanco y morado.

*SECOND PASSAGE – SECTION 4*

**READER 3** El martes

Hará mucho calor el martes y no habrá viento así que voy a pasar el día en la playa del pueblo. No es como las playas en Valencia: no hay mucha gente y las olas son más grandes y fuertes. ¡En Taranaki las playas son negras! ¡Qué diferente!

*SECOND PASSAGE – SECTION 5*

**READER 3** El martes

Cuando hace mucho calor durante el día es difícil andar en la arena negra porque está caliente y te duelen los pies. Además, tengo que tener cuidado porque cuando fuimos a la playa la semana pasada me quemé mucho con el sol, especialmente en la cara, aunque no hace tanto calor aquí como en Valencia.

*ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 5*

**READER 1** Second and Third readings, with pauses  
**Question Two.**  
Section 1

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3  
Glossed vocabulary

**READER 3** paloma  
**READER 1** means pigeon

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 4  
Glossed vocabulary

**READER 3** olas  
**READER 1** means waves

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 4  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 4 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 4  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 5  
Glossed vocabulary

**READER 3** arena  
**READER 1** means sand

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 5  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 5 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 5  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** That is the end of Question Two. You now have 3 minutes to review your answers.

*ENGINEER PAUSE 180 SECONDS*



*ENGINEER TRACK 6*

**READER 1** Third Passage

**READER 4** La vida de José en Cuba

**READER 1** José's life in Cuba

Listen to José talking about changes in Cuba, where he lives. **Question Three** is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish. You now have 30 seconds to read the question.

*ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS*

**READER 1** First reading  
Glossed vocabulary

**READER 4** extranjeros

**READER 1** means foreign

*THIRD PASSAGE – SECTION 1*

**READER 4** Hola, me llamo José y tengo dieciséis años. Vivo con mi familia en las afueras de La Habana, la capital de Cuba. Mi padre trabaja como carpintero y mi madre cuida de mis abuelos que viven con nosotros. Mi padre no gana mucho dinero, pero es suficiente y tenemos una vida tranquila. Mi barrio está al lado del mar y aunque no hay mucho que hacer por aquí, mis amigos y yo pasamos las tardes hablando en la playa o en la calle.

*THIRD PASSAGE – SECTION 2*

**READER 4** En el pasado, cuando yo era pequeño, Cuba era muy diferente. Por ejemplo, no había mucha comida variada, comíamos arroz y verduras casi todos los días. Además, no había internet y no había muchos teléfonos, televisiones, ni computadoras. No podíamos comprar muchos productos diferentes y en general la gente era pobre.

*THIRD PASSAGE – SECTION 3*

**READER 4** Cuba está cambiando rápidamente y en diez años va a ser muy diferente. Hay muchos restaurantes nuevos y también hay muchos turistas extranjeros. Tengo un teléfono celular y mi amigo tiene internet en casa. A mis padres no les gustan todos los cambios, pero ahora hay más oportunidades para la gente joven en Cuba.

*ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 7*

**READER 1** Second and Third readings, with pauses  
**Question Three.**  
Section 1

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 1 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 2 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3

Glossed vocabulary

**READER 4** extranjeros

**READER 1** means foreign

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** Section 3 again

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3  
PAUSE 20 SECONDS*

**READER 1** This is the end of the recording.